



Engine / Product Delivery Service Record

REGISTRO DE ENTREGA DEL MOTOR
RAPPORT DE LIVRAISON MOTEUR
MOTOR-AUSLIEFERUNGSBERICHT

Check if information has been entered into the CAT Product Information System.
Indique se se incluyó la información en el Sistema de Información de los Productos Cat.
Indiquer si ces renseignements sont rentrés dans le Système d'Information des Produits Caterpillar.
Angaben sind im CAT Produkt-Informationssystem aufgeführt.

DLR. CODE Código del Distribuidor Code du conc. Händler-Kode	MODEL Modelo Modèle Modell	ENGINE/PRODUCT SERIAL NO. No. de serie del motor No. de série du moteur Motor-Seriennr.	HOUR Horas Heures Betriebsstunden	DELIVERY DATE DD.MM.YYYY Fecha de entrega Date de livraison Gewährleistungsbeginn
OEM MANUFACTURER'S EQUIPMENT IDENT. Identificación del equipo del dist. Identification de L'équipement OEM Fremdhersteller-Gerätebezeichnung		NAME Nombre Nom Name	TYPE MACHINE Tipo de máquina Type de machine Maschinentyp	MACHINE SERIAL NO. No. de serie de máquina No. de série de machine Maschinen-Seriennr.
DELIVERED BY Entregado por Livré oar Geliefert durch	1. CATERPILLAR DEALER Distribuidor Caterpillar, Concessionnaire CAT, Caterpillar-Händler		2. OEM DEALER Conc., Conc. OEM., Fremdhersteller-Händler	

ENGINE APPLICATION (Complete only one box below) USO DEL MOTOR (Marque debajo un espacio solamente) APPLICATION DU MOTEUR (A compléter seulement la partie-ci-dessous) MOTOREINSATZ (nur einen ankreuzen)

MARINE Marinas, Marine, Schiffsmotoren	INDUSTRIAL Aplicaciones industriales, Industrie, Industriemotoren	ON/OFF HIGHWAY VEHICLE Aplicaciones para toda clase de vehículos, Vehicule, Strassen- und Geländefahrzeuge	GENERATOR SET Grupos electrógenos, Groupe electrogene, Stromaggregat
A. MARINE & SELF PROPELLED DREDGE Marina y dragas autopropulsadas Marine ou drague automotrice Schiffs- und selbstfahrende Bagger	C. POWERING AGRICULTURAL VEHICLE Para propulsión de vehículos agrícolas Propulsion de véhicules de chantier Antrieb für Landwirtschaftsfahrzeug	E. POWERING ON-HIGHWAY VEHICLE Para propulsión de vehículos de carretera Propulsion de véhicules routiers Antrieb für Straßenfahrzeuge	L. GENSET-PRIME Principal Service permanent Hauptstromversorgung
B. DREDGE Dragas Drage Bagger	D. AGRICULTURAL - OTHER Agricultura - otras Autres applications agricoles Andere landwirtschaftliche Geräte	J. POWER OFF-HIGHWAY TRUCK Para propulsión de vehículos de toda clase de terreno Propulsion de véhicules de chantier Antrieb für Geländefahrzeuge	M. GENSET-STAND-BY Auxiliar Service auxiliaire Notstromversorgung
OTHER (DRILL, COMPRESSOR, ROAD MCHY, CRANE, ETC.) Otras aplicaciones (compresor de barrenas, maquinaria vial y grúas) Autres applications Andere Einsätze (Bohrgeräte, Kompressor, Straßenbaufahrzeuge, Crane, usw.)	F. PETROLEUM DRILL RIG Petróleo - perforación Industrie pétrolière - forage Erdölbohrtrum		N. UPS Fuente de Poder ininterruptible Onduleur Unterbrechungsfreie Stromversorgung
K. (specify) (Especificador) (Précisor) (Bezeichnung)	G. PETROLEUM - OTHER Petróleo - otras Industrie pétrolière - autres Erdölindustrie - sonstiges		O. ATS Transferencia Automática Inverseur Automatique Automatischer Transferschalter
	H. LOCOMOTIVE Locomotoras Locomotive Lokomotive		P. SWITCHGEAR Tablero de Paralelismo Armoires électric Schaltanlage

SERVICE AT DELIVERY Durante la entrega A la livraison Kundendienst bei Auslieferung	1. Check if proper literature included. Se verificó que el material impreso correspondiente venía incluido. La littérature technique appropriée a-t-elle été fournie? Zugehörige Anleitungen sind enthalten.	3. Review safe start, stop and operating procedures with user. Se verificaron con el usuario los procedimientos de arranque, parada y funcionamiento. Revoir avec le client les instructions exactes pour le démarrage, l'arrêt et le fonctionnement. Sichere Start-, Abstell- und Bedienungsmethoden mit dem Kunden besprechen.
	2. Check fluid levels in all compartments. Se verificó el nivel de fluidos en todos los compartimientos. Vérifier les niveaux de liquide de tous les circuits. Flüssigkeitsstand in allen Gehäusen prüfen.	4. Review maintenance service and adjustments with user. Se verificó con el usuario el servicio de conservación y ajustes. Revoir avec le client les réglages et l'entretien. Wartungsdienst und Einstellungen mit dem Kunden besprechen.
This engine inspected and started. Este motor se inspeccionó y se hizo arrancar. Ce moteur a été vérifié et mis en marche. Dieser Motor wurde überprüft und angelassen.		

CUSTOMER OR USER Usuario o prop. Client ou utilisateur Kunde	NAME Nombre, Nom, Name	MAILING ADDRESS Dirección comercial, Adresse postale, Adresse	
	USER'S SIGNATURE (necessary) Nombre del dist. (necesario) Signature du client (nécessaire) Kundenunterschrift (erforderlich)	CITY Ciudad, Ville, Stadt	STATE Estado o Provincia, Département
DELIVERING DEALER Entregado por Livré par Geliefert durch	DEALER'S NAME Nombre del dist., Nom du conc. Händlername	COUNTRY País, Pays, Land	POSTAL CODE Código Postal, No. Postal, Postleitzahl
	DEALER REP: SIGNATURE (necessary) Firma del representante del. dist. (necesario) Signature du représentant du conc. (nécessaire) Unterschrift des Händlervertreters (erforderlich)	CITY Ciudad, Ville, Stadt	STATE Estado o Provincia, Département
	ENGINE LOCATION Lieu de travail du moteur, Lugar de trabajo del motor, Motorstandort	COUNTRY País, Pays, Land	POSTAL CODE Código Postal, No. Postal, Postleitzahl
		OEM DEALER Conc. OEM, Conc. OEM, Fremdhersteller-Händler	

Do not send Factory Copy if entered into the CAT Product Information System. No envíe copia de fábrica se la información está en el Sistema de Información de los Productos CAT.	Ne pas envoyer Copie Usine si les renseignements sont rentrés dans le Système d'Information des Produits Caterpillar. Werkskopie nicht einsenden, falls im CAT Produkt-Informationssystem aufgeführt.
--	--